



Ministero dell'Istruzione e del merito

Ministrstvo za šolstvo in zaslužnost



Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad

Trieste / Trst, data protocollo / glej datum protokola

#### IL DIRIGENTE REGGENTE

#### VODJA URADA

**VISTA** la Legge 23.12.1996, n. 662, in particolare l'art. 1, comma 58 e seguenti;

**VISTO** il D.Lgs. 61/2000 sull'attuazione della direttiva 97/81/CE relativa all'accordo quadro sul lavoro a tempo parziale;

**VISTI** i contratti collettivi nazionali relativi al personale del comparto istruzione e ricerca ed in particolare l'art. 39 del C.C.N.L. sottoscritto il 29.11.2007 per il personale docente;

**VISTA** l'O.M. n. 446 di data 22.07.1997, concernente le disposizioni riguardanti il rapporto di lavoro a tempo parziale del personale della scuola;

**VISTA** l'O.M. n. 55 del 13.02.1998;

**VISTO** il disposto dell'art. 73 del DL 112/2008, dell'art. 73 della L. 133/2008 e dell'art. 16 della L. 183/2010 che modificano ed integrano quanto previsto dall'art. 1 comma 58 della L. 662/1996;

**VISTE** le istanze prodotte dai docenti interessati alla trasformazione del rapporto di lavoro da tempo pieno a tempo parziale nelle scuole con lingua d'insegnamento slovena e delle istanze di proroga di tale regime;

**VISTE** le istanze di rinuncia alla trasformazione del rapporto di lavoro da tempo pieno a tempo parziale della docente Arianna Bogatec e della docente Daniela Klančič;

**TENUTO CONTO** dei contratti in essere;

**TENUTO CONTO** del contingente massimo pari al 25% dei posti;

**TENUTO CONTO** che spetta al presente ufficio predisporre ed approvare l'elenco degli aventi diritto, restando le altre determinazioni relative nella competenza dei dirigenti scolastici;

**RITENUTO** di approvare, per quanto di competenza, le nuove richieste formulate dai docenti per l'anno scolastico 2022/2023, ma di esporre, per maggiore chiarezza, l'elenco di tutti gli aventi diritto compresi quelli che non hanno il contratto in scadenza;

**Z OZIROM NA** zakon št. 662 z dne 23.12.1996, s posebnim ozirom na 58. odstavek in sledeče;

**Z OZIROM NA** zakonski odlok 61/2000, ki uvaja evropske direktive 97/81/CE o okvirnem dogovoru o skrajšanem delovnem urniku;

**Z OZIROM NA** vsedržavne delovne pogodbe za delavce področja izobraževanja in raziskovalnih dejavnosti, s posebnim poudarkom na 39. člen VKDP podpisane dne 29.11.2007, ki zadeva učno osebje;

**NA PODLAGI** ministrske odredbe št. 446 z dne 22.07.1997, ki določa pravila o delovnem razmerju učnega osebja s skrajšanim urnikom;

**Z OZIROM NA** ministrsko uredbo št. 55 z dne 13.2.1998,

**PO VPOGLEDU** določil čl. 73 ZO 112/2008, čl. 73 Z. 133/2008 in čl. 16 Z. 183/2010, ki spreminjajo in dopolnjujejo predvidevanja prvega odstavka 1, čl Z. 662/1996;

**NA PODLAGI** prošnji učnega osebja šol s slovenskim učnim jezikom, ki je zaprosilo za spremembo delovnega razmerja od polnega na skrajšani urnik in prošnji za podaljšanje takega razmerja;

**NA PODLAGI** preklica prošnji za spremembo delovnega razmerja od polnega na skrajšani urnik Arianne Bogatec in Daniele Klančič;

**Z OZIROM NA** na že sklenjene pogodbe;

**OB UPOŠTEVANJU**, da znaša kontingent 25% obstoječih mest;

**OB UPOŠTEVANJU**, da je ta urad pristojen za pripravo in odobritev seznama upravičencev, drugi zadevni ukrepi ostajajo v pristojnosti ravnateljev;

**OB UPOŠTEVANJU**, da se, v mejah pristojnosti, odobri nove prošnje za šolsko leto 2022/2023 a, da se, za boljšo preglednost, objavi seznam vseh upravičencev, vključno s tistimi, ki jim ni še zapadla pogodba;

#### DISPONE

#### DOLOČA

la pubblicazione sul sito [www.usrfvg.gov.it](http://www.usrfvg.gov.it) dell'elenco definitivo dei docenti a tempo indeterminato delle scuole di ogni ordine e grado con lingua d'insegnamento slovena che

objavo na spletni strani [www.usrfvg.gov.it](http://www.usrfvg.gov.it) dokončnega seznama učnega osebja šol vseh vrst in stopenj s slovenskim učnim jezikom, ki za šolsko leto 2023/2024 koristijo delovno razmerje

usufuiscono, per l'anno scolastico 2023/2024, del rapporto di lavoro a tempo parziale.

s skrajšanim delovnim urnikom.

**Sarà cura e responsabilità dei DD.SS. verificare che i dati trasmessi siano corretti e segnalare eventuali discordanze nel termine di cinque giorni dalla pubblicazione del presente decreto alla seguente mail [slovenskiurad@istruzione.it](mailto:slovenskiurad@istruzione.it).**

**Ravnatelji naj preverijo objavljene podatke in v primeru, da v seznamih naletijo na neskladnosti, naj v roku petih dni od objave odloka o tem pisno poročajo na mail [slovenskiurad@istruzione.it](mailto:slovenskiurad@istruzione.it).**

**I DD.SS., compatibilmente con la necessaria organizzazione del servizio, dovranno adeguare l'eventuale variazione del rapporto di lavoro a tempo parziale o il ripristino del tempo pieno, stipulare i relativi contratti e comunicare tale modifica alla Ragioneria Territoriale dello Stato, al fine di consentire un tempestivo adeguamento dello stipendio.**

**Ravnatelji, v skladu z organizacijo šolske ponudbe, morajo prilagoditi morebitne spremembe delovnega razmerja s skrajšanim delovnim urnikom oziroma vrnitev na polni deloni urnik, skleniti odgovarjajoče pogodbe in jih sporočiti Krajevemu uradu za državno računavodstvo, da čimprej prilagodi plačo.**

## TRIESTE – TRŽAŠKA

Tabella riepilogativa di calcolo del contingente – *Razpredelnica z izračunom števila upravičencev*

POSTO CLASSE DI CONCORSO	TOTALE POSTI E CATTEDRE IN ORGANICO DI DIRITTO	CONTINGENTE PER a.s. 2023/2024	CONTRATTI IN CORSO a.s. 2022/2023	NUOVE RICHIESTE	CONTRATTI PREVISTI a.s. 2023/2024
MESTO NATEČAJNI RAZRED	SKUPNO ŠT. MEST IN STOLIC V OBVEZNEM SEZNAMU OSEBJA	ŠTEVILO MEST Š.L. Š.I. 2023/2024	DELOVNE POGODBE V TEKU Š.I. 2022/2023	NOVE PROŠNJE	POGODBE PREDVIDENE Š.I. 2023/2024
SCUOLA DELL'INFANZIA OTROŠKI VRTEC	46	12	2	1	3
SCUOLA PRIMARIA OSNOVNA ŠOLA	127	32	11	4	15
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Arte e immagine <i>Umetnost in upodabljanje</i> (A001)	3	1	1	0	1
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Ed. musicale 1.gr / <i>Glasbena</i> vzg. s.š. (A030)	6	2	1	0	1
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Matematica, scienze 1.gr/ <i>Matematika, naravoslovje</i> s.š. (A028)	9	2	2	0	2
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Tedesco 1.gr/ <i>Nem. s.š.</i> (AD25)	3	1	1	0	1
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Sloveno, storia ed ... / <i>Slovenščina, zgodovina in ...</i> (A071)	15	4	1	0	1
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Sostegno 1.gr/ <i>Podporni</i> pouk. s.š.	1	0	0	0	0
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Matematica, fisica/ <i>Matematika, fizika</i> (A027)	10	2,5	1	0	1
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Italiano/ <i>Italijanščina</i> (A072)	15	3,75	2	0	2
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Sloveno, latino/ <i>Slovenščina, latinščina</i> (A074)	8	2	1	0	1
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED LINGUA E CULT STRANIERA (INGLESE) / <i>Angleščina</i> (AB24)	11	2,75	1	0	1

**NUOVI AVENTI DIRITTO – NOVI UPRAVIČENCI  
SCUOLA DELL'INFANZIA – OTROŠKI VRTEC**

	COGNOME NOME <i>PRIIMEK IME</i>	SEDE <i>SEDEŽ</i>	NR. ORE <i>ŠT. UR</i>
1	DESTRI Manuela	Istituto comprensivo di Aurisina Večstopenjska šola v Nabrežini	15

**SCUOLA PRIMARIA - OSNOVNA ŠOLA**

	COGNOME NOME <i>PRIIMEK IME</i>	SEDE <i>SEDEŽ</i>	NR. ORE <i>ŠT. UR</i>
1	ANTONI Nadia	Istituto comprensivo V. Bartol Večstopenjska šola V. Bartola	18
2	GRGIC Jasmina	Istituto comprensivo di Dolina Večstopenjska šola v Dolini	17
3	GRGIC Dunja	Istituto comprensivo di Aurisina Večstopenjska šola v Nabrežini	22
4	PISCANC Giorgina	Istituto comprensivo di Opicina Večstopenjska šola na Opčinah	16

**NON AVENTI DIRITTO – NIMAJO PRAVICE  
SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO - NIŽJA SREDNJA ŠOLA**

	COGNOME NOME <i>PRIIMEK IME</i>	SEDE <i>SEDEŽ</i>	CLASSE DI CONCORSO <i>NATEČAJNI RAZRED</i>	MOTIVAZIONE <i>RAZLOG</i>
1	GRGIC Maja	Istituto comprensivo di Opicina Večstopenjska šola na Opčinah	ADMM – SOSTEGNI Podporni pouk	CONTINGENTE INSUFFICIENTE  NEZADOSTNO ŠTEVILO MEST

**CONFERMA PART-TIME IN ESSERE – POTRDITEV PREJŠNJIH  
UPRAVIČENCEV  
SCUOLA DELL'INFANZIA – OTROŠKI VRTEC**

	COGNOME NOME <i>PRIIMEK IME</i>	SEDE <i>SEDEŽ</i>	NR. ORE <i>ŠT. UR</i>
1	MEZGEC Fjona	Istituto comprensivo di Dolina Večstopenjska šola v Dolini	da/od 15,5 a/na 12,5
2	MOHOROVICIC Barbara	Istituto comprensivo di Dolina Večstopenjska šola v Dolini	18

**SCUOLA PRIMARIA - OSNOVNA ŠOLA**

	COGNOME NOME PRIIMEK IME	SEDE SEDEŽ	NR. ORE ŠT. UR
1	BOGATEC Cristina	Istituto comprensivo di Opicina <i>Večstopenjska šola na Opčinah</i>	18
2	BOGATEC Martina	Istituto comprensivo V. Bartol <i>Večstopenjska šola V. Bartola</i>	21
3	DEKLIC Alenka	Istituto comprensivo di Dolina <i>Večstopenjska šola v Dolini</i>	21
4	GLAVINA Ingrid	Istituto comprensivo di Dolina <i>Večstopenjska šola v Dolini</i>	18
5	GLAVINA Karin	Istituto comprensivo V. Bartol <i>Večstopenjska šola V. Bartola</i>	12
6	KOCJANČIČ Anita	Istituto comprensivo di Aurisina <i>Večstopenjska šola v Nabrežini</i>	da/od 18 a/na 12
7	PALCICH Anna	Istituto comprensivo di Opicina <i>Večstopenjska šola na Opčinah</i>	18
8	PUNTAR Lara	Istituto comprensivo di Aurisina <i>Večstopenjska šola v Nabrežini</i>	18
9	RUDEZ Monica	Istituto comprensivo di Aurisina <i>Večstopenjska šola v Nabrežini</i>	22
10	SAMEC Martina	Istituto comprensivo di Dolina <i>Večstopenjska šola v Dolini</i>	da/od 18 a/na 20
11	SARDO Katia	Istituto comprensivo di Aurisina <i>Večstopenjska šola v Nabrežini</i>	20

**SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO-NIŽJA SREDNJA ŠOLA**

	COGNOME NOME PRIIMEK IME	SEDE SEDEŽ	CLASSE DI CONCORSO NATEČAJNI RAZRED	NR. ORE ŠT. UR
1	BREZOVEC Ester	Istituto comprensivo di Aurisina <i>Večstopenjska šola v Nabrežini</i>	A028 – MAT. E SCIENZE Matematika in naravoslovje	12
2	CREVATIN Vera	Istituto comprensivo V. Bartol <i>Večstopenjska šola V. Bartola</i>	A030 - MUSICA SC. I GR. / <i>Grasbena vzgoja</i>	12
3	GRILANC Erika	Istituto comprensivo di Opicina <i>Večstopenjska šola na Opčinah</i>	A071 - SLOVENO, STORIA .../ <i>Slovenščina, zgodovina...</i>	9
4	KALC Katja	Istituto comprensivo di Opicina <i>Večstopenjska šola na Opčinah</i>	A028 – MAT. E SCIENZE Matematika in naravoslovje	12
5	LEVSTIK Tatjana	Istituto comprensivo di Dolina <i>Večstopenjska šola v Dolini</i>	AD25 - LINGUA STRANIERA (TEDESCO)/ <i>Nemščina</i>	12
6	SAMEC Magda	Istituto comprensivo V. Bartol <i>Večstopenjska šola V. Bartola</i>	A001 – ARTE E IMMAGINE / <i>Umetnost in upodabljanje</i>	da/od 12 a/na 14

**SCUOLA SECONDARIA DI SECONDO GRADO - VIŠJA SREDNJA ŠOLA**

	COGNOME NOME <i>PRIIMEK IME</i>	SEDE <i>SEDEŽ</i>	CLASSE DI CONCORSO <i>NATEČAJNI RAZRED</i>	NR. ORE <i>ŠT. UR</i>
1	ČANDEK Dana	Ist. Mag. – <i>Ped. Licej "A.M. SLOMŠEK"</i>	AB24 - LINGUA E CULT STRANIERA (INGLESE) / <i>Angleščina</i>	9
2	GULICH Lara	Ist. Mag. – <i>Ped. Licej "A.M. SLOMŠEK"</i>	A072 - ITAL II LINGUA SC II GR LING SLOVE / <i>Italijanski jezik in književnost</i>	12
3	LEGIŠA Martina	Ist. Mag. – <i>Ped. Licej "A.M. SLOMŠEK"</i>	A074 - DISC.LETT.E LATINO LING.SLOV. / <i>Latinščina</i>	12
4	PETAROS Tamara	Ist. Mag. – <i>Ped. Licej "A.M. SLOMŠEK"</i>	A027 - MATEMATICA E FISICA / <i>Matematika in Fizika</i>	15
5	SAMAR Patrizia	Ist. Mag. – <i>Ped. Licej "A.M. SLOMŠEK"</i>	A072 - ITAL II LINGUA SC II GR LING SLOVE / <i>Italijanski jezik in književnost</i>	16

## GORIZIA – GORIŠKA

Tabella riepilogativa di calcolo del contingente – Razpredelnica z izračunom števila upravičencev

POSTO CLASSE DI CONCORSO	TOTALE POSTI E CATTEDRE IN ORGANICO DI DIRITTO	CONTINGENTE PER a.s. 2023/2024	CONTRATTI IN CORSO a.s. 2022/2023	NUOVE RICHIESTE	RICHIESTA DI PROROGA	CONTRATTI IN SCADENZA AL 31.08.2022	CONTRATTI PREVISTI a.s. 2023/2024
<i>MESTO NATEČAJNI RAZRED</i>	<i>SKUPNO ŠT. MEST IN STOLIC V OBVEZNEM SEZNAMU OSEBJA</i>	<i>ŠTEVILO MEST Š.L. š.l. 2023/2024</i>	<i>DELOVNE POGODBE V TEKU š.l. 2022/2023</i>	<i>NOVE PROŠNJE</i>	<i>PROŠNJA ZA PODALJŠANJE POGODB</i>	<i>POGODBE, KI ZAPADEJO Z DNEM 31.8.2022</i>	<i>POGODBE PREDVIDENE š.l. 2023/2024</i>
SCUOLA PRIMARIA OSNOVNA ŠOLA	67	17	5	0	1	1	5
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Dir. econ./Pravo, ekon. (A046)	4	1	1	0	0	0	1
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Italiano/Italijanščina (A072)	6	1,5	0	1	0	0	1
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Mat lett. sc. sec II gr/ Lit. predmeti na v.s.š. (A073)	6	1	1	0	0	0	1
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Sloveno, latino/ Slovenščina, latinščina (A074)	3	1	0	1	0	0	1
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Sloveno, latino, greco/ Slovenščina, latinščina, grščina (A075)	2	1	1	0	0	0	1

### NUOVI AVENTI DIRITTO – NOVI UPRAVIČENCI

#### SCUOLA SECONDARIA DI SECONDO GRADO - VIŠJA SREDNJA ŠOLA

COGNOME NOME <i>PRIIMEK IME</i>	SEDE <i>SEDEŽ</i>	CLASSE DI CONCORSO <i>NATEČAJNI RAZRED</i>	NR. ORE <i>ŠT. UR</i>
1 BRATINA Majda	Istituto/Zavod "Cankar"	A072 ITALIANO Italijanščina	16
2 BANDELJ David	Istituto/Zavod "Trubar- Gregorčič"	A074 DISC.LETT.E LATINO LING.SLOV. Latinščina	16

### CONFERMA PART-TIME IN ESSERE – POTRDITEV PREJŠNJIH UPRAVIČENCEV

#### SCUOLA PRIMARIA – OSNOVNA ŠOLA

COGNOME NOME <i>PRIIMEK IME</i>	SEDE <i>SEDEŽ</i>	NR. ORE <i>ŠT. UR</i>
1 ČERNIC Mateja	Istituto comprensivo di Doberdò del Lago Večstopenjska šola Doberdob	12
2 KOMJANC Daniela	Istituto comprensivo di Gorizia Večstopenjska šola v Gorici	12
3 TABAI Caterina (fuori ruolo)	Istituto comprensivo di Gorizia Večstopenjska šola v Gorici	24/36

Via / Ul. Santi Martiri, 3 – 34123 TRIESTE / TRST – Tel. 040/4194111 C.F. / Davčna št. 80016740328

E-mail: [slovenskiurad@istruzione.it](mailto:slovenskiurad@istruzione.it) – PEC / CEP: [drfr@postacert.istruzione.it](mailto:drfr@postacert.istruzione.it)

Web: <http://www.usrfvg.gov.it>

4	BAUZON Emy	Istituto comprensivo di Gorizia Večstopenjska šola Gorica	12
5	PERSIČ Barbara	Istituto comprensivo di Gorizia Večstopenjska šola Gorica	12

**SCUOLA SECONDARIA DI SECONDO GRADO – VIŠJA SREDNJA ŠOLA**

	COGNOME NOME <i>PRIIMEK IME</i>	SEDE <i>SEDEŽ</i>	CLASSE DI CONCORSO <i>NATEČAJNI RAZRED</i>	NR. ORE <i>ŠT. UR</i>
1	BELLO Federica	Istituto/Zavod "Cankar"	A073 - ITALIANO SC II GR SLOV O BILINGUE / <i>Slovenski jezik in književnost</i>	da/od 12 a/na 14
2	COSSUTTA Karen	Istituto/Zavod "Trubar- Gregorčič"	A075 - DISC.LETT.LATE GRECO LING.SLOV. / <i>Grščina</i>	14
3	SEMOLIČ Livio	Istituto/Zavod "Trubar- Gregorčič"	A046 - SCIENZE GIURIDICO ECONOMICHE / <i>Pravne in Ekonomске vede</i>	9



## UDINE – VIDEM

Tabella riepilogativa di calcolo del contingente – Razpredelnica z izračunom števila upravičencev

POSTO CLASSE DI CONCORSO  MESTO NATEČAJNI RAZRED	TOTALE POSTI E CATTEDRE IN ORGANICO DI DIRITTO  SKUPNO ŠT. MEST IN STOLIC V OBVEZNEM SEZNAMU OSEBJA	CONTINGENTE PER a.s. 2023/2024  ŠTEVILO MEST Š.L. š.i. 2023/2024	CONTRATTI IN CORSO a.s. 2022/2023  DELOVNE POGODBE V TEKU š.i. 2022/2023	NUOVE RICHIESTE  NOVE PROŠNJE	CONTRATTI PREVISTI a.s. 2023/2024  POGODBE PREDVIDENE š.i. 2023/2024
CLASSE DI CONCORSO/ NATEČAJNI RAZRED Sloveno, storia ed ... / Slovenščina, zgodovina in ... (A071)	4	1	0	1	1

### NUOVI AVENTI DIRITTO – NOVI UPRAVIČENCI SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO-NIŽJA SREDNJA ŠOLA

COGNOME NOME PRIIMEK IME	SEDE SEDEŽ	CLASSE DI CONCORSO NATEČAJNI RAZRED	NR. ORE ŠT. UR
1 Bergnach Anita	Istituto comprensivo Bilingue Petričig Večstopenjska šola Petričig	A071 - SLOVENO, STORIA .../ Slovenščina, zgodovina...	9

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena – Ufficio II  
Urad za slovenske šole – II. urad  
II Dirigente  
predstojnika Urada za slovenske šole  
Igor Giacomini

Resp. dell'istruttoria – Pripravila: Sara Pertot/Gabriele Torrisi

Resp. del procedimento – Postopek vodil: dr. Igor Giacomini

Uff. II – Odd. II tel: 040 4194123

E-mail: [sara.pertot@istruzione.it](mailto:sara.pertot@istruzione.it)

^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^

- Ai Dirigenti Scolastici delle scuole con lingua d'insegnamento slovena e bilingue nelle provinc di Trieste, Gorizia e Udine/ Ravnateljcem šol s slovenskim in dvojezičnim učnim jezikom v tržaški, goriški in videmski pokrajini;

- Alla Ragioneria Territoriale dello Stato di Trieste - Področnemu uradu za državno računovodstvo v Trstu;
- Alla Ragioneria Territoriale dello Stato di Gorizia - Področnemu uradu za državno računovodstvo v Gorici;
- AL SITO WEB U.S.R. F.V.G.